

# ÄNGSSMYGARE

## English

### Important

#### Important!

- The product is not recommended for children under 12 years.
- Do not use the heating pad if the cherry pits are exposed.
- Do no overheat.
- Store in dry place.

### How to use

#### HOW TO USE:

##### For heat comfort:

We recommend that you remove the outer cover before you place the heating pad in the microwave/oven.

Heat in the microwave for maximum 2 minutes (750 W) or in the oven for 10 minutes (125°C). This will yield approximately 20-30 minutes of moist heat per use.

Heating times may vary depending on your microwave. Always test to make sure your pad isn't too hot before using it.

Do not reheat until the pad has completely cooled to room temperature.

Store in a dry place.

For cold comfort:

Cool in the freezer for 1-2 hours. This will yield approximately 20-30 minutes of coolness per use.

## Deutsch

### Wichtig

#### Wichtig

- Das Produkt ist nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.
- Das Wärmekissen nicht verwenden, wenn die Kirschkerne freiliegen.
- Nicht überhitzen.
- Trocken aufbewahren.

### Gebrauchsanleitung

#### GEBRAUCHSANLEITUNG

##### Zum Wärmen:

Wir empfehlen, die äußere Hülle abzunehmen, bevor das Wärmekissen in die Mikrowelle bzw. in den Backofen gelegt wird.

In der Mikrowelle für maximal 2 Minuten (bei 750 W) oder im Backofen für 10 Minuten (bei 125°C). Dies wird ungefähr 20-30 Minuten von feuchter Wärme pro Benutzung erzeugen.

Die Wärmescheiben können je nach Mikrowelle variiert werden. Immer vor dem Gebrauch testen, ob das Kissen nicht zu warm ist.

Das Kissen erst dann wieder erwärmen, wenn es komplett auf Raumtemperatur heruntergekühlt ist.

Trocken aufbewahren.

##### Zum Kühlen:

Für 1-2 Stunden im Gefrierfach/Gefrierschrank kühlen. Bei Gebrauch kühlt das Kissen ca. 20-30 Minuten.

## Français

### Important

#### Important !

- Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 12 ans.
- Ne pas utiliser le coussin chauffant si les noyaux de cerises sont visibles.
- Ne pas faire trop chauffer.
- Rangez dans un endroit sec.

### Utilisation

#### UTILISATION :

##### Pour une sensation de chaleur :

Nous vous recommandons de retirer l'enveloppe extérieure avant de placer le coussin chauffant dans le micro-ondes/four.

Faire chauffer au micro-ondes 2 minutes maximum (750 W) ou au four pendant 10 minutes (125°C). Cela permettra de profiter d'une sensation de chaleur apaisante pendant 20 à 30 minutes.

Le temps de chauffe peut varier en fonction de votre micro-ondes. Tester toujours le coussin avant utilisation pour vous assurer qu'il n'est pas trop chaud.

Ne pas refaire chauffer tant que le coussin n'est pas à température ambiante.

Rangez dans un endroit sec.

##### Pour une sensation de froid :

Mettre au congélateur pendant 1 à 2 heures. Cela permettra de profiter d'une sensation de froid pendant 20 à 30 minutes.

## Nederlands

### Belangrijk

#### Belangrijk!

- Dit product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 12 jaar.
- Gebruik het verwarmingskussen niet als de kersenpitten blootliggen.
- Niet oververhitten.
- Rangez dans un endroit sec.

### Gebruiksvoorschrift

#### Gebruiksvoorschrift:

##### Voor warmtecomfort:

Vi anbefaler at du fjerner det ydre betræk inden du opvarmer varmepuden i mikrovnen eller ovnen. Opvarmes i mikrovnen i maks. 2 minutter (750 W) eller i ovnen i 10 minutter (125°C). Det giver ca. 20-30 minutters fugtig varme pr. gang.

Opvarmingstider kan variere afhængigt af din mikroovn. Test altid, at din pude ikke er for varm, før du bruger den.

Opvarm ikkeinden varmen voordat het kompres volledig is afgekoeld tot kamertemperatuur.

Op een droge plaats bewaren.

##### Voor koelcomfort:

Afkoels i fryseren i 1-2 timer. Det giver ca. 20-30 minutters kulde pr. gang.

## Dansk

### VIGTIGT!

#### VIGTIGT!

- Varan er ekki ætluð börnum yngri en 12 ára.
- EKKI nota hitapúðann ef það sést í kirsüberjasteinana.
- EKKI offita.
- Geymist á þurrum stað.

### Sådan gør du

#### Sådan gør du:

##### Som varmeomslag:

Vi anbefaler at du fjerner det ydre betræk inden du opvarmer varmepuden i mikrovnen eller ovnen. Hitaðu í óþýlgiðnini í að hármarki 2 minútur (750 W) eða í ofni í 10 minútur (125°C). Það mun gefa þér um 20-30 minútur af góðum hita.

Hitunartími getur verið mismunandi eftir óþýlgiðnnum. Prófaðu alltaf hitapúðann svo hann sé ekki af heitum áður en þú notar hann.

EKKI hita þúðann aftur áður en hann hefur kólnað niður í herbergishita.

Opbevares tørt.

##### Som kuldeomslag:

Afkoles i fryseren i 1-2 klukkustundir. Það mun gefa þér um 20-30 minútur af góðri kælingu.

## Íslenska

### Mikilvægt

#### Mikilvægt!

- Varan er ekki ætluð börnum yngri en 12 ára.
- EKKI nota hitapúðann ef það sést í kirsüberjasteinana.
- EKKI offita.
- Geymist á þurrum stað.

### Notkun

#### NOTKUN:

##### Fyrir hitameðferð:

Við mælum með að fjarlægja ytra efnið áður en hitapúðinn er settur í óþýlgiðn.

Hitaðu í óþýlgiðnini í að hármarki 2 minútur (750 W) eða í ofni í 10 minútur (125°C). Það mun gefa þér um 20-30 minútur af góðum hita.

Hitunartími getur verið mismunandi eftir óþýlgiðnnum. Prófaðu alltaf hitapúðann svo hann sé ekki af heitum áður en þú notar hann.

EKKI hita þúðann aftur áður en hann hefur kólnað niður í herbergishita.

Geymdu á þurrum stað.

Fyrir kælimeðferð:

Settu í frysti í 1-2 klukkustundir. Það mun gefa þér um 20-30 minútur af góðri kælingu.

## Norsk

### Viktig

#### Viktig!

- Dette produktet er ikke egnet for barn under 12 år.
- Ikke bruk varmeputa hvis kirsebærsteinene er utsatt.
- Ikke bruk varmeputa hvis kirsebærsteinene er ubeskyttet.
- Må ikke overopphetes.
- Oppbevares på et tørt sted.

### Slik bruker du den

#### SLIK BRUKER DU DEN:

##### For varmekomfort:

Vi anbefaler at du tar av det ytre trekket før du plasserer varmeputa i mikrobølgjeovnen/ovnen.

Varm i mikrobølgjeovnen i maks 2 minutter (750 W) eller i ovnen i 10 minutter (125 °C). Dette vil gi ca. 20-30 minutter med fuktig varme per bruk.

Oppvarmingstidene kan variere avhengig av mikrobølgjeovnen din. Test alltid for å sikre at puta ikke er for varm før du bruker den.

Ikke varm opp igjen før puta er helt avkjølt til romtemperatur.

Oppbevares på et tørt sted.

For kjølende komfort:

Oppbevares i fryseren i 1-2 timer. Dette vil gi ca. 20-30 minutters kjølighet per bruk.

## Suomi

### Tärkeää

#### Varoitus!

Tuotetta ei suositella alle 12-vuotiaille lapsille.

Älä käytä tuotetta, jos kirsikankiviä on näkyvillä.

Älä ylikuumenna.

Säilytetään kuivassa paikassa.

### Käyttöohjeet

#### KÄYTÖÖHJEET:

##### Lämmitys:

Suojuus on suositeltavaa irrottaa ennen kuin tuote laitetaan mikroaaltooniin.

Lämmitä mikroaaltooniissa enintään 2 minuuttia (750 W) tai uunissa 10 minuuttia (125 °C). Nämä kosteaa lämpöä riittävästi noin 20-30 minuutiksi.

Lämmitysaika saattaa vaihdella mikroaaltoonin mukaan. Kokeile aina ennen käyttöä, ettei tuote ole lämmennyt liian kuumaksi.

Älä lämmitä tuotetta uudelleen ennen kuin se on jäähtynyt huoneenlämpöiseksi.

Säilytetään kuivassa paikassa.

##### Vilennys:

Vilennys on pakastimessa 1-2 tuntia. Nämä vilentävä vaikuttus kestää noin 20-30 minuuttia.

## Svenska

### Viktigt!

#### Viktigt!

Produkten rekommenderas ej till barn under 12 år.

Använd ej värme-/kyldynan om körnbärskärnorna är blottade.

#### Överhetta ej.

Förvaras på ett torrt ställe.

### Användning

#### ANVÄNDNING:

##### För värmekomfort:

Pro teplenoju pohodou:

Vi rekommenderar att du tar bort överdraget innan du placera värmedynan i mikrovägsugnen/ugnen.

Värmt i mikron i max 2 minuter (750W) eller i ugnen i 10 minuter (125°C). Detta kommer att ge dig cirka 20-30 minuters fuktig värme per gång.

Uppvärmningstiden kan variera beroende på din mikro. Testa alltid innan du använder dynan, så att inte den är för varm.

Värmt inte upp dynan igen förrän den har svalnat till rumstemperatur.

Förvaras på ett torrt ställe.

### För kylande komfort:

Kyl i frysen i 1-2 timmar. Det ger dig cirka 20-30 minuters svalla per gång.

## Český

### Důležité

#### Důležité!

Výrobek se nedoporučuje pro děti do 12 let.

Nepoužívejte nahřívací podložku, pokud jsou třešňové pecky odhalené.

#### Overheta ej.

Skladujte v suchu.

### Návod k použití

#### NÁVOD K POUŽITÍ:

##### Pro tepelnou pohodu:

Před vložením nahřívací podložky do mikrovlnné trouby/troubu doporučujeme odstranit vněj

## Latviešu

- Svarīgi!**  
Svarīgi!
  - Šī prece nav paredzēta bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem.
  - Nelietot kompresi, ja kīru kauliņi ir ārpus apvalka.
  - Nepārkarsēt.
  - Glabāt sausā vietā.

### Lietošanas instrukcija

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Sildīšanai

Pirms kompreses ieviešanas mikroviļņu krāsnī ieteicams noņemt ārējo pārvalku.  
Sildīt mikroviļņu krāsnī maksimālī 2 minūtes (750 W) vai cepežkrāsnī maksimālī 10 minūtes (125 °C). Siltums saglabāsies 20-30 minūtes.

Sildīšanas laiks var atšķirties atkarībā no konkrētās mikroviļņu krāsns. Pirms lietošanas jāpārliecīnās, vai komprese nav pārāk karsta.

Nesildīt atkārtoti, iekams komprese nav atdzisusi līdz istabas temperatūrai.

Glabāt sausā vietā.

Atvēsināšanai

Atvēsināt ledusskapā 1-2 stundas. Aukstums saglabāsies 20-30 minūtes.

## Lietuvių

- Svarbu!**  
Svarbu!
  - Gaminys neskirtas vaikams iki 12 metų.
  - Jei užpildas nėra sandarus, gaminio nenaudokite.
  - Neįkaitinkite pernelyg smarkiai.
  - Laikykite sausai.

### Kaip naudoti?

#### KAIP NAUDOTI

Šildymo efektui:

Pataraiame prieš dedant į mikroviļņų krosnelę ar orkaite nuimti viršutinį maišelį.  
Šildyti mikroviļņų krosnelėje ne ilgiau kaip 2 minutes (750 W) arba orkaitėje 10 minučių (125 °C). Tai užtikrins apie 20-30 minučių drėgnos šilumos vienam kartui.

Šildymo laikas gali skirtis priklausomai nuo mikroviļņų krosnelės. Prieš naudodami, gaminį visada patirkinkite, ar ne per daug įkaitės.  
Nešildykite pakartotinai, kol gaminys neatvėso iki kambario temperatūros.

Laikykite sausai.

Vésinimo efektui:

Gaminį palikite šaldiklyje 1-2 valandoms. Tai užtikrins apie 20-30 minučių vėsos vienam kartui.

## Portugues

- Importante**  
Muito importante!
  - Este produto não é recomendado a crianças com menos de 12 anos.
  - Não use a almofada térmica caso os caroços de cera estejam expostos.
  - Não sobreaqueça.
  - Guarde num local seco.

### Kaip naudoti?

#### KAIP NAUDOTI

Šildymo efektui:

Recomendamos que remova a capa exterior antes de colocar no micro-ondas/forno.  
Aqueça no micro-ondas até 2 minutos, no máximo (750W) ou no forno por 10 minutos (125°C). Desta forma, poderá desfrutar de cerca de 20 a 30 minutos de calor reforçante por utilização.

O tempo de aquecimento pode variar consoante o micro-ondas. Antes de utilizar, faça sempre um teste para garantir que a almofada não está demasiado quente.  
Nešildykite pakartotinai, kol gaminys neatvėso iki kambario temperatūros.

Laikykite sausai.  
Vésinimo efektui:

Gaminį palikite šaldiklyje 1-2 valandoms. Tai užtikrins apie 20-30 minučių vėsos vienam kartui.

## Română

- Important**  
Important!
  - Acest produs nu este recomandat pentru copiii cu vârstă mai mică de 12 ani.
  - Nu folosi perna termică dacă sămâburii de cire sunt vizibili.
  - Nu supraîncalzi perna.
  - Păstrați produsul într-un loc uscat.

### Mod de utilizare

#### MOD DE UTILIZARE:

Za tepla:

Recomandăm să scoți husa exterioară înainte de a pune perna în cuporul cu microonde/cuptor.  
Încălzește perna în cuporul cu microonde maxim 2 minute (750W) sau în cupor 10 minute (125°C). Această lucru va produce aproximativ 20-30 de minute de căldură urmădată pentru a utiliza.

Durata de încălzire poate varia în funcție de cuporul cu microonde. Verificați întotdeauna că perna să nu fie prea căldură înainte de a utiliza.  
Nu reinchideți perna când nu s-a răcit complet la temperatură camerei.

Păstrați produsul într-un loc uscat.  
Za studenă:

Nechăte vychladit v mrazničke na 1 až 2 hodiny.  
To poskytne približne 20 až 30 minut chladenia na jedno použitie.

## Slovensky

- Dôležité**  
Dôležité!
  - Výrobok nie je vhodný pre deti do 12 rokov.
  - Neupoužívajte vyhrievaciu podložku, ak sú kôstky čerešní viditeľné.
  - Neprerohrievajte.
  - Skladujte na suchom mieste.

### Návod na použitie

#### NÁVOD NA POUŽITIE:

Za zagrevanie:

Pred vložením ohrievacej podložky do mikrovlnnej rúry / rúry odporúčame odstrániť vonkajší potah.  
Zohrievajte pernu v mikrovlnnej rúre maximálne 2 minuty (750 W) alebo v rúre 10 minút (125 °C). To poskytne približne 20 - 30 minút vlnkého tepla na jedno použitie.

Časohrebu sa môžu lísiť v závislosti od vašej mikrovlnnej rúry. Pred použitím vždy otestujte, či podložka nie je príliš horúca.  
Neohrievajte znova, kým podložka úplne nevychladne na ibovú teplotu.

Skladujte na suchom mieste.

Za studená:

Nechajte vychladit v mrazničke na 1 až 2 hodiny.  
To poskytne približne 20 až 30 minut chladenia na jedno použitie.

Za ohľadanie:

Ohladte v ťaži v ťazničke za 1-2 hodiny. Tova že vi osiguri približiteľne 20-30 minuty ohľadane pri užívani.

## Bългарски

- Важно**  
Важно!
  - Овай производство не е пригоден за деца до 12 години.
  - Не користите подложката за загряване ако са видими кости от черешни.
  - Не греширайте.
  - Съхранявайте на сухо място.

### Инструкции за употреба:

#### НАЧИН КОРИШТЕЊА:

За загряване:

Пред влошението на грелката за микровълнова печка или фурна, преди да поставите загреващата подложка в микровълновата или във фурната.

Загревайте в микровълнова фурна за максимум 2 минути (750W) или във фурна за 10 минути (125°C). Това ще осигури приблизително 20-30 минути затопляне при употреба.

Времето за загряване може да варира в зависимост от вашата микровълнова фурна. Винаги пробвайте подложката, за да се уверите, че не е прекалено гореща, преди да я използвате.

Не загревайте повторно, преди подложката да е напълно охладена до стапна температура.

Съхранявайте на сухо място.

За охлаждане:

Охладете във фризера за 1-2 часа. Това ще осигури приблизително 20-30 минути охлаждане при употреба.

## Hrvatski

- Važno**  
Važno!
  - Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 12 godina.
  - Ne koristiti ovaj jastuk za zagrijavanje ako su kostice trešnje izložene.
  - Ne pregrijavati.
  - Odložiti na suho mjesto.

### Način korištenja:

#### NAČIN KORIŠTENJA:

За zagrevanje:

Preporuča se uklanjanje vanjskog poklopa prije nego što ste stavljač u mikrovušnu/pečnicu. Ugrijati u mikrovušnoj maksimalno 2 minute (750 W) ili u pećnici 10 minuta (125 °C). Time će se opustiti približno 20 do 30 minuta vlažne topline po upotrebi.

Vrijeme zagrijavanja može varirati ovisno o mikrovušnoj. Uvijek provjeriti kako podložak ne bi bio prevruc prije upotrebe.

Ne ponovo zagrijavati dok jastuk nije utopljeno u hladnjaku na sobnu temperaturu.

Odložiti na suho mjesto.

Za hladnju udobnost:

Ohladiti u zamrzivaču 1 do 2 sata. Time će se otpustiti približno 20 do 30 minuta hladnoće po upotrebi.

## Ελληνικά

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**  
Προσοχή!
  - Αυτό το προϊόν είναι ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 12 ετών.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα αν τα κουκούτα των κερασών φαίνονται.
  - Μην υπερθερμαίνετε.
  - Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.

### Τρόποι χρήσης

#### Τρόποι χρήσης:

Για ζεστή ανακούφιση:

Προτείνουμε να αφαρέσετε το εξωτερικό κάλυμμα πριν τοποθετήσετε την θερμοφόρα στο φούρνο μικροκυμάτων/φούρνο.

Θερμάνετε στον φούρνο μικροκυμάτων μέχρι και 2 λεπτά (750W) ή στον φούρνο για 10 λεπτά (125°C). Έτσι θα έχετε περίπου 20-30 λεπτά νωπής θερμότητας ανά χρήση.

Ο χρόνος θέρμανσης πουκάλει ανάλογα τον φούρνο μικροκυμάτων. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η θερμοφόρα δεν είναι πολύ ζεστή πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Μην επαναθερμάνετε τη θερμοφόρα αν δεν έχει φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.

Για κρύα ανακούφιση:

Κρύψτε στον καταψύκτη για 1-2 ώρες. Έτσι θα έχετε περίπου 20-30 λεπτά δροσάς ανά χρήση.

## Русский

### Важная информация

Внимание!

- Данный товар не рекомендован для детей младше 12 лет.
- Не используйте грелку, если из нее высыпается наполнитель.
- Не допускайте перегрева.
- Храните в сухом месте.

### Инструкция по использованию

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Для согревающего эффекта:

Инструкция по эксплуатации

Рекомендуем снять чехол, прежде чем поместить грелку в СВЧ-печь/духовку. Нагревайте в СВЧ-печи в течение максимум 2 минут (на мощности 750 Вт) или в духовке в течение 10 минут (при температуре 125 °C). Это обеспечит приблизительно 20-30 минут влажного тепла.

Время нагревания может варьироваться в зависимости от вашей СВЧ-печи. Перед использованием обязательно проверяйте температуру, чтобы убедиться в том, что грелка не стала слишком горячей.

Не нагревайте грелку повторно, пока она не охладилась до комнатной температуры.

Храните в сухом месте.

Для охлаждающего эффекта:

Охладите в морозильнике в течение 1-2 часов. Это обеспечит приблизительно 20-30 минут охлаждения.

## Українська

### Важливо

Важливо!

- Цей виріб не призначено для дітей віком до 12 років.
- Не використовуйте грілку, якщо з неї висипається наповнювач.
- Не допускайте перегріву.
- Зберігайте в сухому місці.

### Як користуватися

#### Для зігрівання

Рекомендуємо зняти зовнішній чохол, перш ніж покласти грілку в мікрохвильову піч/духовку. Нагрівайте в мікрохвильовій печі максимум 2 хвилини (на потужності 750 Вт) або в духовці протягом 10 хвилин (125 °C). Це заб